

起動時に関西語ロケール関連のエラーメッセージが出る

2017-08-06 14:35 - Izumi Tsutsui

ステータス:	終了	
優先度:	通常	
担当者:	toshi_a 初音	
カテゴリ:		
対象バージョン:	3.5	
プラグイン名:		クラッシュする: いいえ
ブランチ:		

説明

mikutter会議2017会場からのチケットです

mikutter の新規インストール後の起動（正確にはロケール更新後の起動？）でコンソールに以下のメッセージが出ます。

```
Warning: obsolete msgid exists.
        #- msgid "表示しないイベント"
Warning: obsolete msgid exists.
        #- msgstr "表示せえへんイベント"
Warning: obsolete msgid exists.
        #- msgid "以下の全てのイベント"
Warning: obsolete msgid exists.
        #- msgstr "以下の全てのイベント"
Warning: obsolete msgid exists.
        #- msgid "(読み込み中)"
Warning: obsolete msgid exists.
        #- msgstr "(読み込み中)"
Warning: obsolete msgid exists.
        #- msgid "URLの取得に失敗"
Warning: obsolete msgid exists.
        #- msgstr "なんかうまいこといかんかった"
```

ja_KS のロケールは transfix に入っていないくて追従できていない、とかでしょうか。

関係しているリビジョン

リビジョン 75a9acd5 - 2017-08-26 04:57 - toshi_a 初音
 起動時に関西語ロケール関連のエラーメッセージが出る refs #1059

履歴

- #1 - 2017-08-06 15:03 - Izumi Tsutsui
 「表示しないイベント」は [d8f0dc8a](#) で削除されています

- #2 - 2017-08-06 15:09 - Izumi Tsutsui
 Izumi Tsutsui さんは書きました:
 「表示しないイベント」は [d8f0dc8a](#) で削除されています

- 「以下の全てのイベント」も [d8f0dc8a](#) で削除

#3 - 2017-08-06 15:40 - Izumi Tsutsui

どのリビジョンかというよりはどのプラグインにあるメッセージか、
ということなのでメモ

表示しないイベント
以下の全てのイベント

<source:core/plugin/activity/activity.rb>

(読み込み中)

URLの取得に失敗

<source:core/plugin/openimg/openimg.rb>

それぞれでベースの po ファイルを msgfmt で更新するだけですかね

#4 - 2017-08-09 08:37 - toshi_a 初音

警告が出ている部分を消せばとりあえず良いと思いますが、丁寧にやるなら翻訳をちゃんとやるしかないですね。

それぞれでベースの po ファイルを msgfmt で更新するだけですかね

そうです

#5 - 2017-08-14 08:47 - Izumi Tsutsui

おかのさん解説

https://twitter.com/okano_t/status/896840175191334912

obsoleteなメッセージもmsgmergeで使われて、ちょっとした原文変更への追従に使えたりするんですね。翻訳作業用には残しておいてリリース版では削除するみたいなのもあるわけですが、みくったはCVSでいうHEADをそのまま使うのが基本なので困ったというか。

中身がわかっていないとわからない説明ということで質問すると、以下の追加の解説

https://twitter.com/okano_t/status/896853617637957633

あ。まじめな話でしたか。公式だとこれですが長すぎですね

https://www.gnu.org/software/gettext/manual/html_node/

https://twitter.com/okano_t/status/896853785867190272

昔ぼたせんぱい向けに書いたもの

http://qiita.com/okano_t/items/da2ba18a65f46b31b699

つまり、

```
Warning: obsolete msgid exists.  
#~ msgid "表示しないイベント"
```

という警告メッセージは、po が古いというより、単に以下の状態だっただけということでした。
<https://twitter.com/tsutsui/status/896867953831944192>

で、Warning: obsolete msgid exists. という警告は po ファイル自体が古いということではなく、msgmerge の結果として不要な翻訳が #~ [使われなくなった翻訳後] という形式で残されているのがそのままになっている、というだけですな.....

#6 - 2017-08-14 09:11 - Izumi Tsutsui

- ファイル ja_KS.diff を追加

適当に修正してみました (関西人じゃないので翻訳はできない)

#7 - 2017-08-14 09:17 - Izumi Tsutsui

メモ

<https://twitter.com/tsutsui/status/896865021061283841>

mikutter のコマンドラインヘルプを見ると実は
makepot generate .pot file all plugins.
などというオプションがあり、
mikutter makepot
とかで起動すると各プラグインの po ディレクトリに .pot が作られる

テキスト grep でコマンドオプションを発見するダメな人になってしまいました.....

#8 - 2017-08-14 09:42 - Izumi Tsutsui

- ステータスを新規 から パッチ適用待ち に変更

- 担当者を toshi_a 初音 にセット

#9 - 2017-08-26 17:52 - toshi_a 初音

- ステータス を パッチ適用待ち から 終了 に変更

警告がでなくなってることと、実際に関西弁ロケールで起動して訳が壊れてなさそうなのは確認したのでmergeしました

ファイル

ja_KS.diff	6.94 KB	2017-08-14	Izumi Tsutsui
------------	---------	------------	---------------